



MOTOSEGA ELETTRICA CSE 2000



Manuale per l'operatore

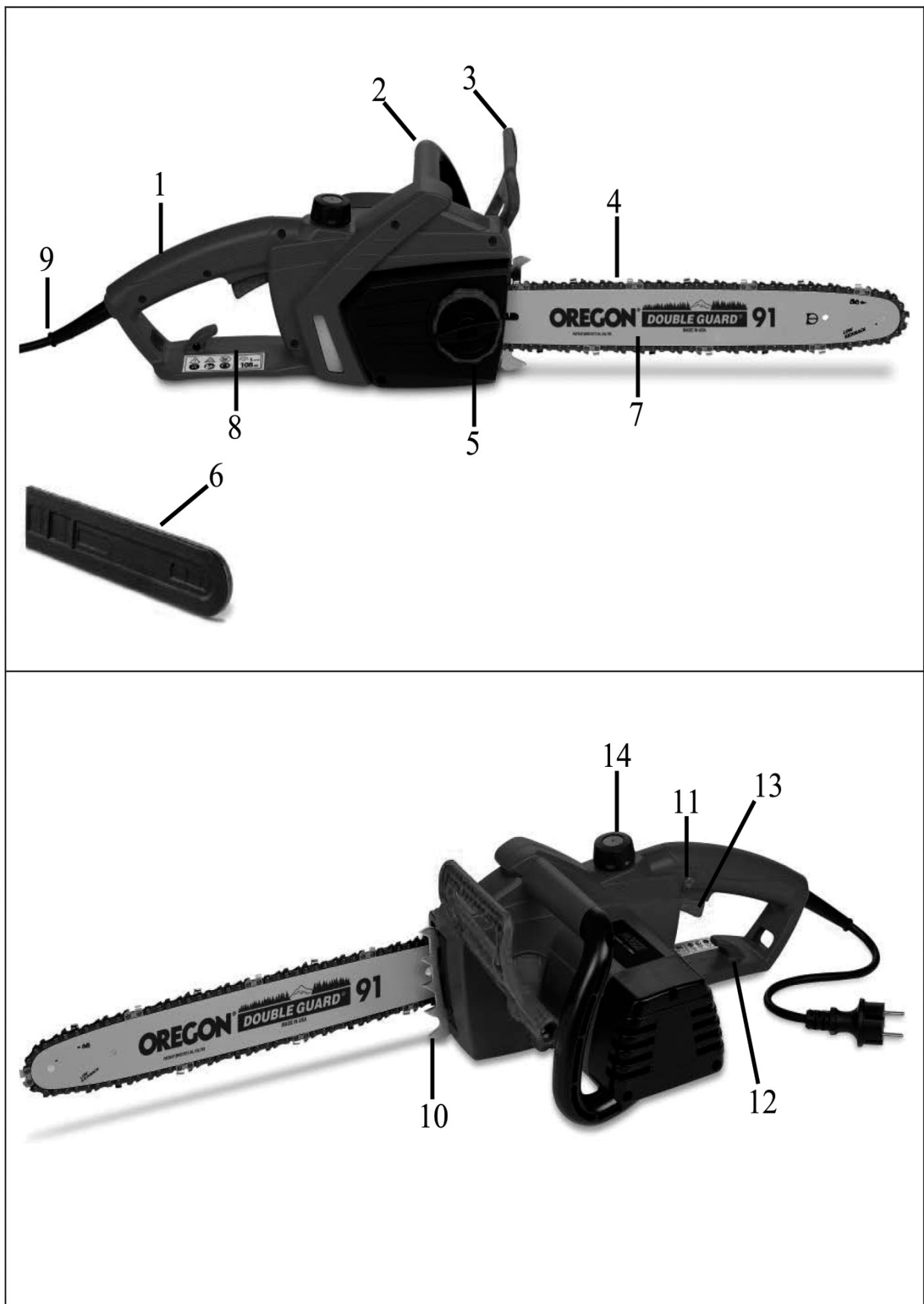
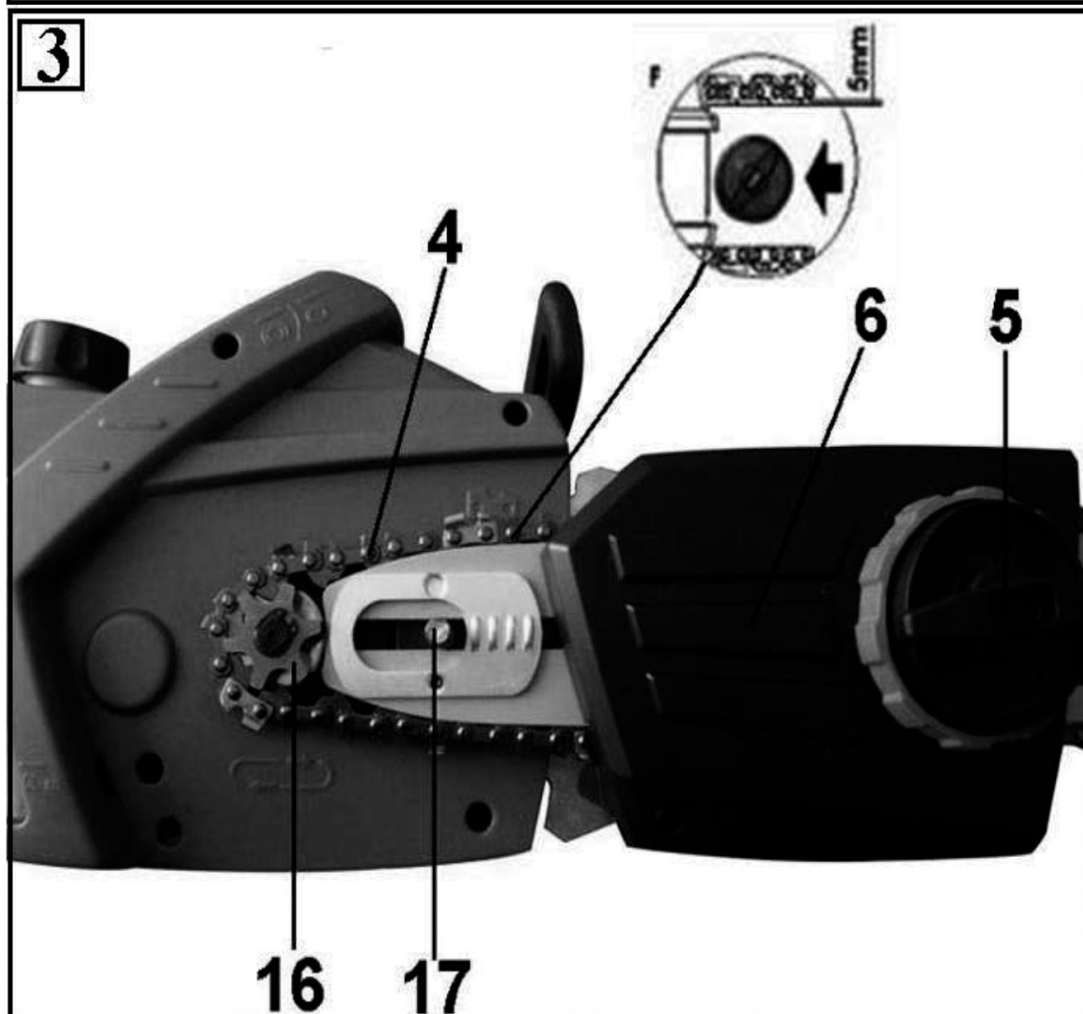
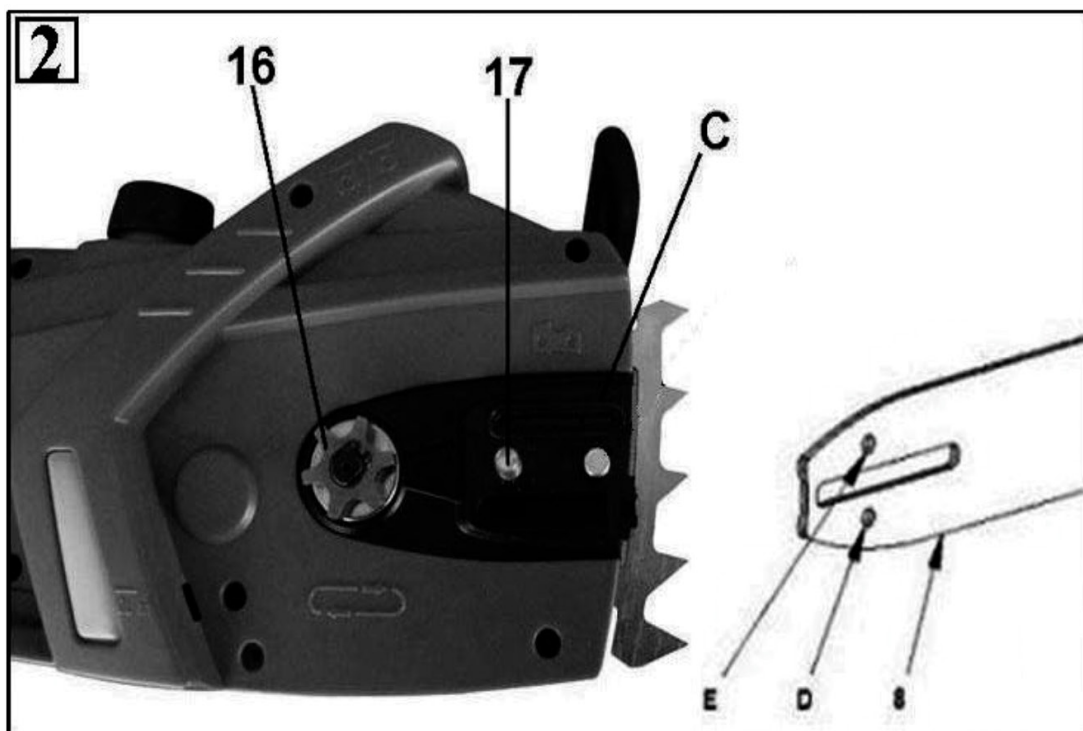
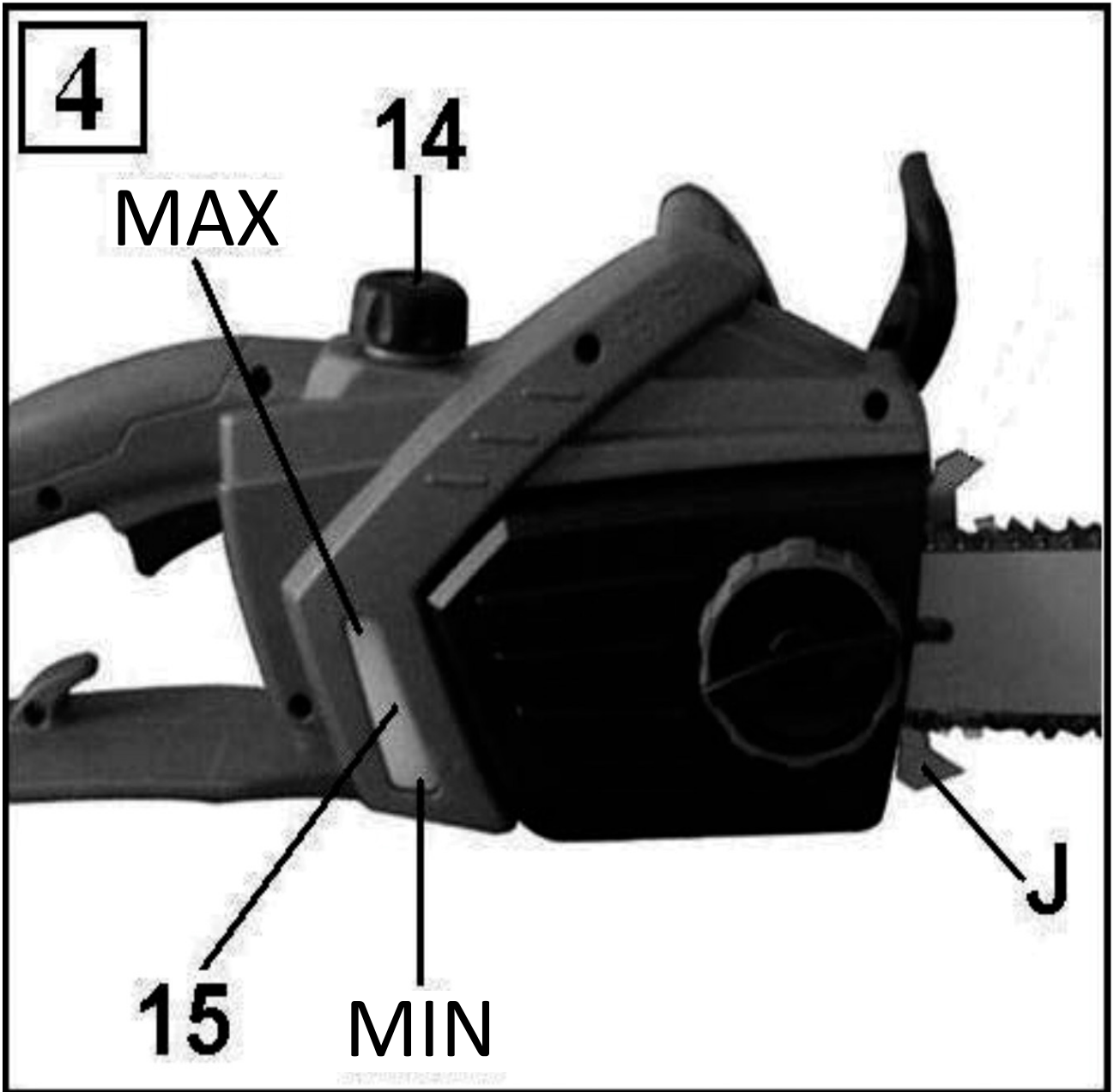
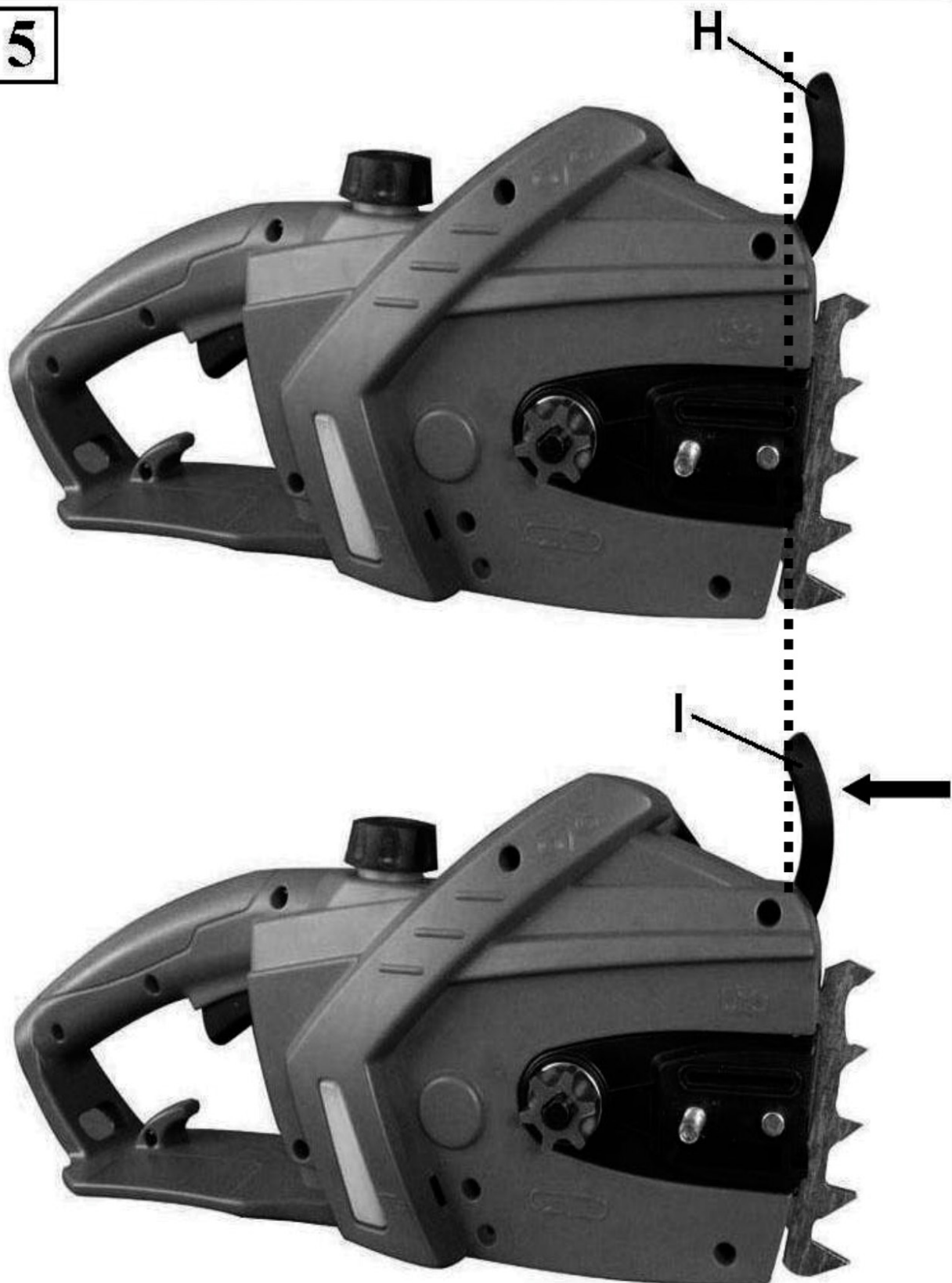


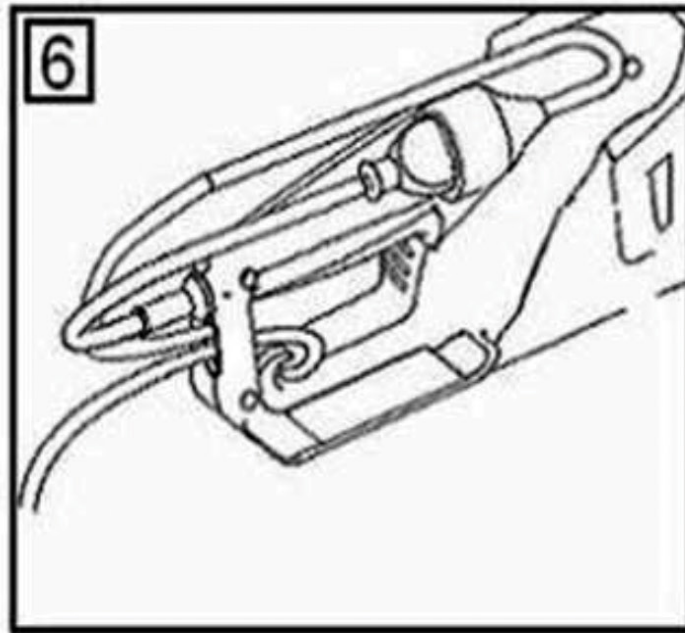
Fig. A

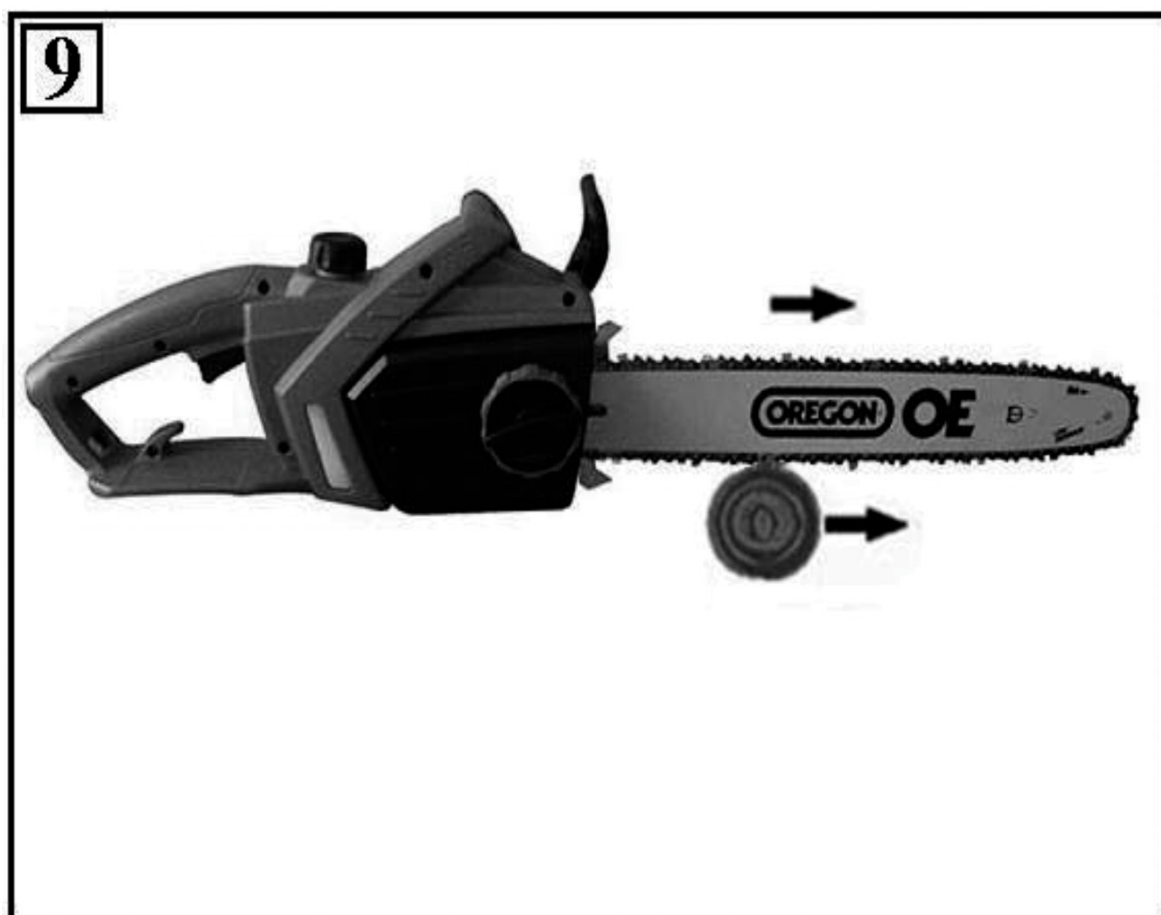
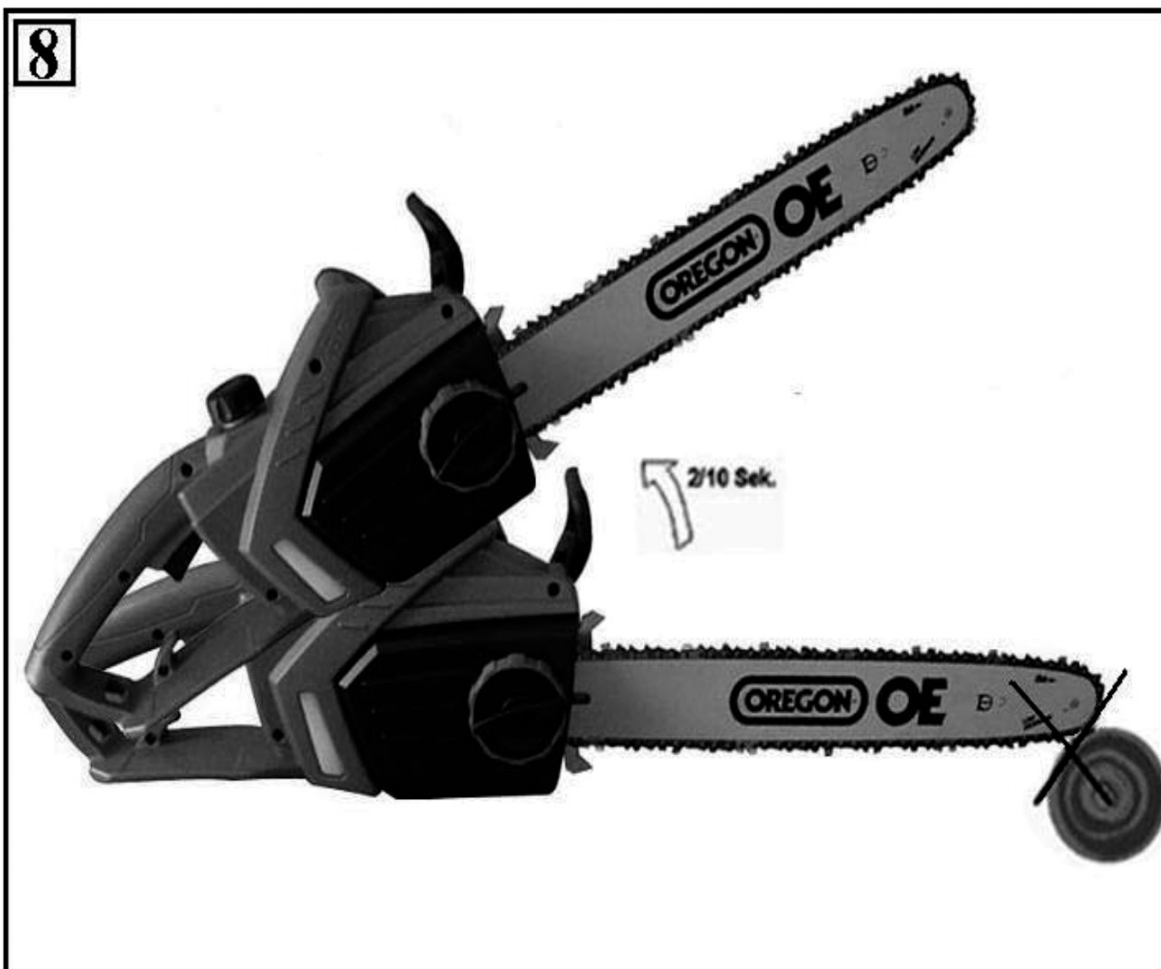


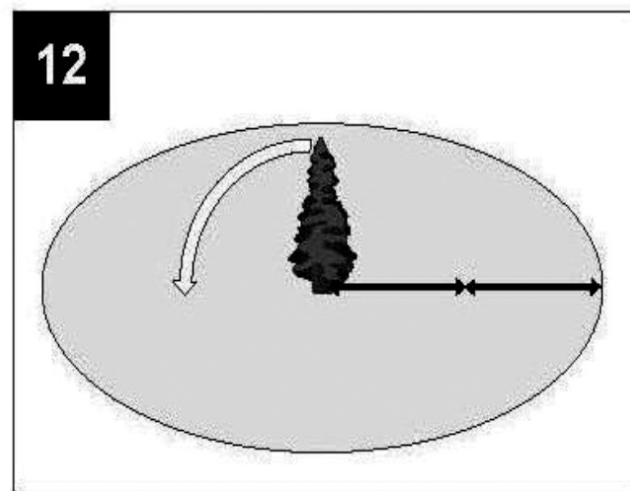
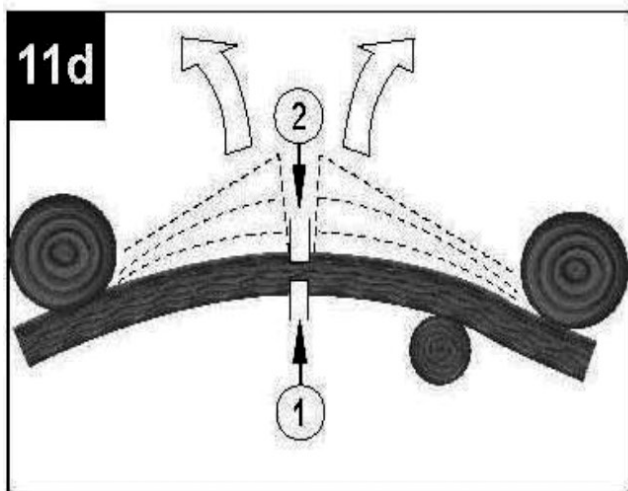
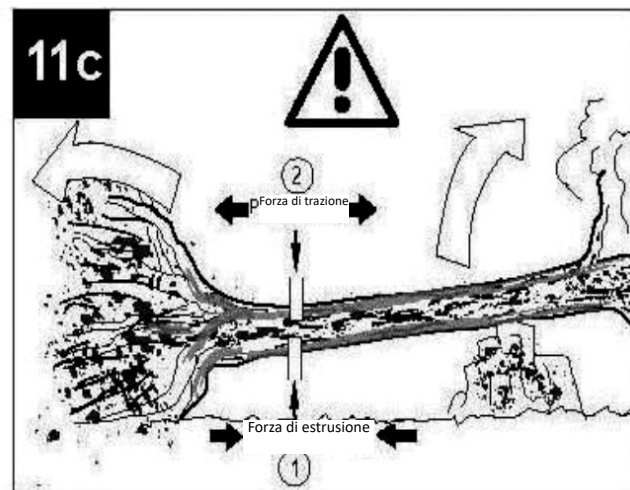
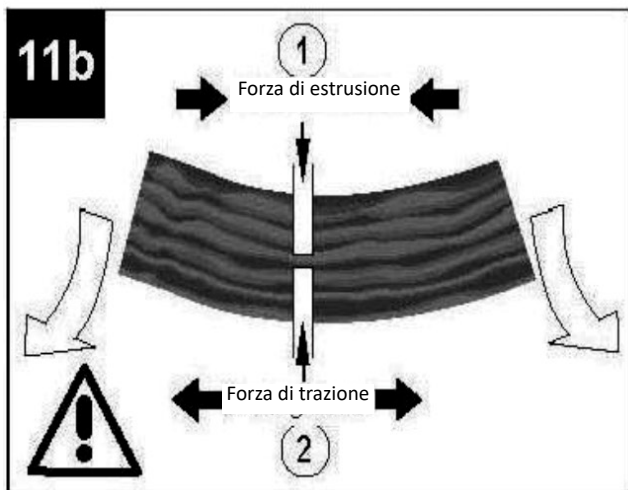
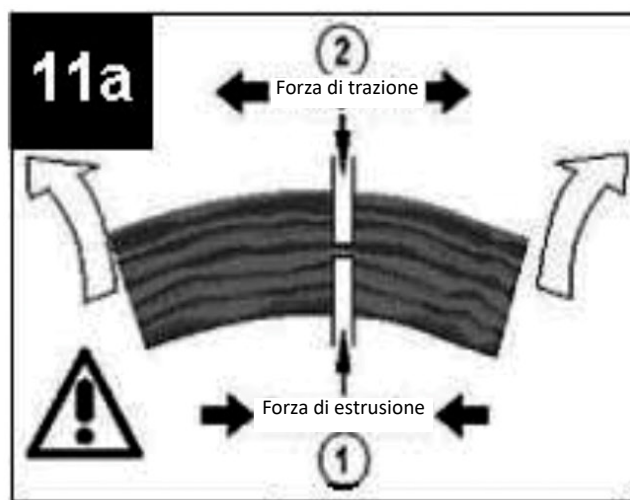
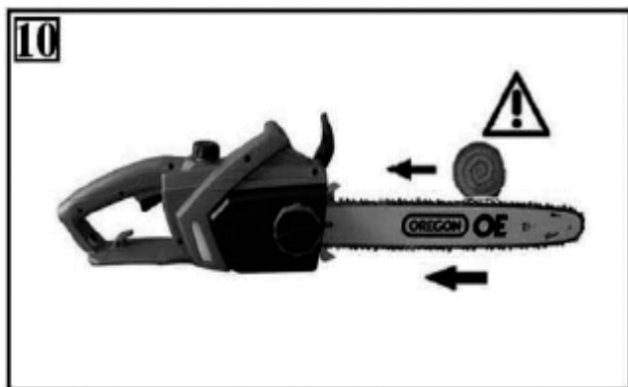


5

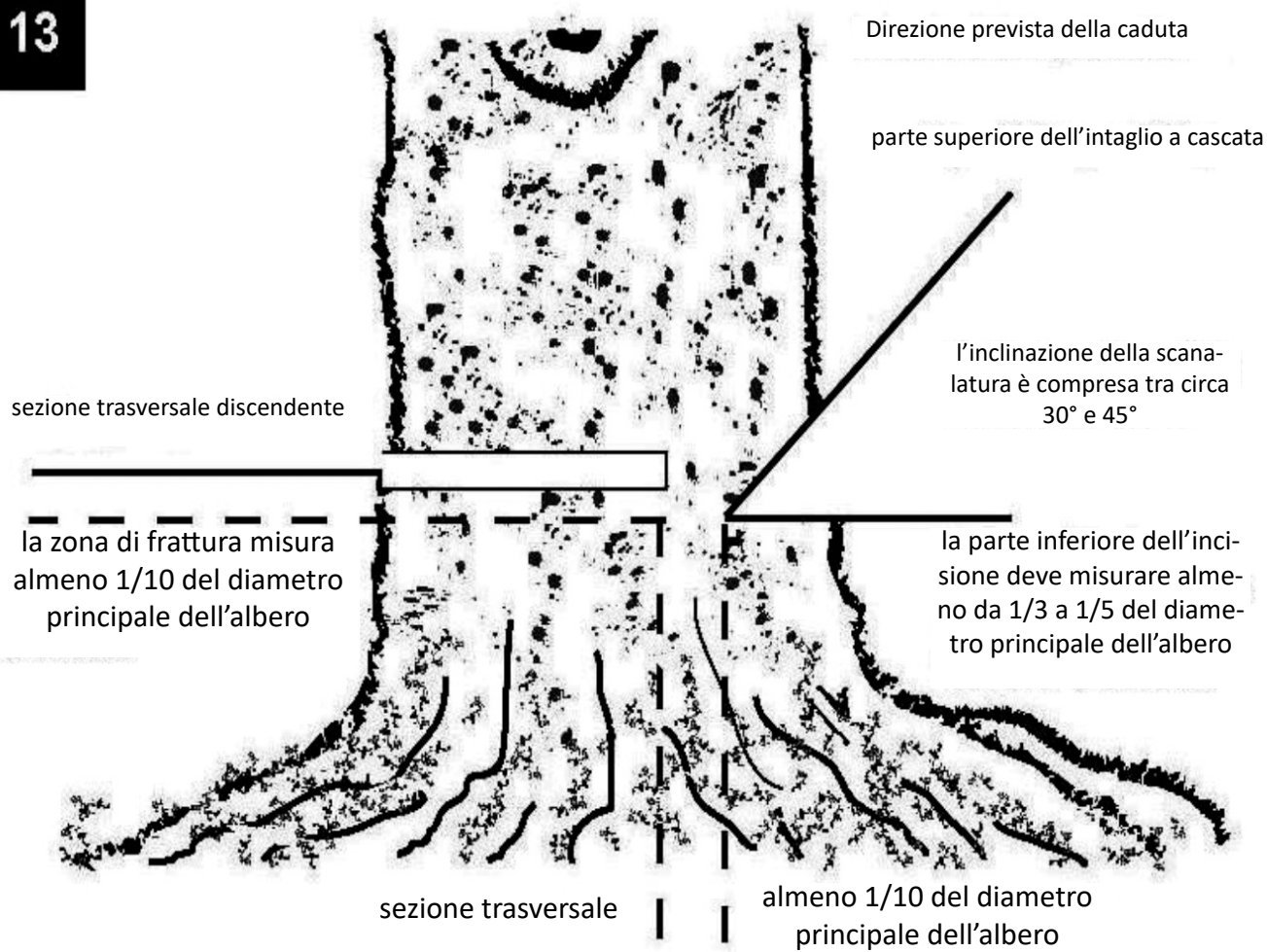








13



1. Applicazione.....	11
2. Descrizione (Fig. 1).....	11
3. Distinta dei componenti.....	11
4. Simboli.....	12
5. Norme di sicurezza.....	12
5.1 Istruzioni di sicurezza e prevenzione degli incidenti.....	12
6. Istruzioni di sicurezza per il contraccolpo.....	14
7. Trasporto della motosega.....	15
8. Operazioni preliminari all'avviamento.....	15
9. Assemblaggio.....	15
9.1 Installazione del guidalama e della catena (Fig. 1,2,3).....	15
9.2 Tensionamento della catena.....	16
9.3 Rabbocco dell'olio catena (Fig. 4).....	16
9.4 Attacco del cavo prolunga (Fig. 6).....	16
9.5 Lubrificazione della catena.....	16
9.6 Controllo della lubrificazione automatica.....	17
9.7 Lubrificanti per catena.....	17
9.8 Barra guida.....	17
9.9 Pignone della catena.....	17
9.10 Protezione della catena.....	17
9.11 Freno della catena.....	17
9.12 Come sbloccare il freno della catena (Fig. 5).....	17
9.13 Come affilare la catena della sega.....	17
10. Messa in esercizio.....	18
10.1 Per spegnere l'apparecchio.....	18
10.2 Protezione della motosega.....	18
10.3 Avvertenze per l'uso.....	18
11. Suggerimenti per l'uso della motosega.....	19
11.1 Come tagliare un pezzo di legno (Fig. 7a,7b).....	19
11.2 Per accendere l'apparecchio.....	19
11.3 Legno in tensione.....	19
11.4 Come abbattere gli alberi.....	19
12. Pulizia e manutenzione.....	20
13. Risoluzione dei problemi.....	20
14. Dati tecnici.....	21
15. Rumore.....	21
16. Stoccaggio.....	21
17. Garanzia.....	21
18. Ambiente.....	21

MOTOSEGA ELETTRICA 2000W

1 APPLICAZIONE

Questi modelli sono destinati all'uso occasionale e per applicazioni generali come pulizia, potatura, taglio del legno ecc. Non destinati all'uso professionale.



AVVERTENZA! Per la vostra incolumità, si consiglia di leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare la macchina. Consegnare l'elettro utensile solo accompagnato da queste istruzioni.

2 DESCRIZIONE (FIG. 1)

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Impugnatura posteriore | 10. Artiglio |
| 2. Impugnatura anteriore | 11. Pulsante di blocco di sicurezza |
| 3. Salvamano anteriore / Bloccacatena | 12. Fermacavo / Gancio fermacavo |
| 4. Catena (catena per motosega) | 13. Pulsante On/off (or) Interruttore On-Off |
| 5. Sistema SDS | 14. Tappo serbatoio olio |
| 6. Protezione barra guida | 15. Indicatore livello olio |
| 7. Barra guida | 16. Pignone della catena |
| 8. Salvamano posteriore | 17. Bullone guida |
| 9. Cavo di alimentazione | |

3 DISTINTA DEI COMPONENTI

- Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio.
- Rimuovere il resto dell'imballaggio e i componenti di supporto per il trasporto (se presenti).
- Verificare che tutti i pezzi siano presenti.
- Controllare che l'apparecchio, il cavo di alimentazione, la spina e tutti gli accessori non abbiano riportato danni durante il trasporto.
- Se possibile conservare tutto il materiale di imballaggio fino al termine del periodo di garanzia. Successivamente, smaltirlo presso il sistema locale di smaltimento rifiuti.



AVVERTENZA I componenti del materiale di imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica! Rischio di soffocamento!

- 1 sega a catena
- 1 istruzioni per l'uso
- 1 catena
- 1 guidalama
- 1 guaina per il guidalama



Se alcuni componenti risultano danneggiati o mancanti, rivolgersi al rivenditore.

4 SIMBOLI

Nel presente manuale e/o sull'apparecchio sono utilizzati i seguenti simboli:

	Indica il rischio di lesioni personali o danni all'utente.		Indossare protezioni auricolari.
	Se il cavo è danneggiato o tagliato scollegare immediatamente la spina dalla presa della corrente.		Indossare protezioni oculari. Indossare un elmetto protettivo
	Non usare mai sotto la pioggia, in condizioni di umidità o in presenza di acqua. L'umidità rappresenta un rischio di scossa elettrica.		Tenere i presenti a distanza.
	Leggere attentamente il manuale prima dell'uso.		Spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa di rete prima della pulizia.
	Macchina classe II - Doppio isolamento.		In conformità con le norme fondamentali sulla sicurezza delle direttive europee.

5 NORME DI SICUREZZA

Le istruzioni di sicurezza devono essere osservate quando si usa la motosega. A tutela della propria sicurezza e di quella altrui, leggere attentamente queste informazioni prima di usare la motosega e conservarle in un luogo sicuro per consultarle in futuro.

Usare la motosega solo per tagliare legno o oggetti in legno. Qualsiasi altro tipo di applicazione è da considerarsi a rischio dell'utente e potrebbero essere pericolose. Il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni dovuti ad un utilizzo improprio o errato.

5.1 Istruzioni di sicurezza e prevenzione degli incidenti

Per prevenire un maneggiamento improprio della motosega, leggere interamente le istruzioni per l'uso prima di usarla per la prima volta. Tutte le informazioni sul maneggiamento della motosega sono rilevanti per la sicurezza personale dell'operatore. Farsi mostrare da un professionista come si usa una motosega!

- Prima di collegarla all'alimentazione di rete, controllare che cavo e spina non siano danneggiati. Se risultano danneggiati, farli riparare subito da un tecnico specializzato.
- Non usare mai cavi, collegamenti o spine danneggiati o cavi di alimentazione non conformi ai requisiti di sicurezza. Se il cavo è danneggiato o rotto, estrarre subito la spina dalla presa di alimentazione.
- Spegnere la motosega prima di rilasciare il freno catena.
- Indossare sempre occhiali e guanti protettivi quando si lavora con la motosega.
- Per prevenire lesioni, indossare vestiti aderenti e scarpe di sicurezza.
- Per prevenire danni all'udito, indossare tappi antirumore. L'uso di elmetti con visiera è particolarmente consigliato.
- Accertarsi di avere una base di appoggio stabile prima di iniziare a lavorare con la motosega.
- Mantenere ordinato il luogo di lavoro.
- Per prevenire scosse elettriche, evitare il contatto con componenti collegati a massa.
- Estrarre sempre la spina dalla presa di alimentazione prima di eseguire qualsiasi intervento sulla motosega.

- Inserire la spina solo quando la motosega è spenta,
- La motosega deve essere utilizzata esclusivamente da una persona per volta. Tutte le altre persone devono tenersi a distanza dall'area di lavoro della motosega. Tenere bambini e animali lontano dal luogo di lavoro.
- Quando si avvia la motosega, accertarsi che non venga a contatto con nulla.
- Impugnare saldamente la motosega con entrambe le mani quando si lavora.
- L'uso della motosega è vietato ai minorenni, eccetto i giovani sopra i 16 anni eccezione che siano in grado di adoperare la motosega e addestrati sotto vigilanza. Affidare o prestare la motosega solo a persone che conoscano e sappiano usare questo modello di motosega, dando sempre loro il libretto delle istruzioni per l'uso.
- Accertarsi che la motosega sia riposta in un luogo inaccessibile ai bambini.
- Chi utilizza la motosega deve essere riposato, sano e in buone condizioni fisiche. Se ci si sente stanchi, prendersi una pausa per tempo. La motosega non deve essere utilizzata dopo il consumo di sostanze alcoliche.
- Non esporre mai la motosega a pioggia o alle intemperie. Accertarsi che vi sia luce sufficiente sul luogo di lavoro. Non usare elettroutensili in prossimità di liquidi o gas combustibili.
- Se la motosega non viene utilizzata per un certo periodo, riporla in modo che non possa recare danni a persone.
- Piazzare sempre l'artiglio prima di eseguire un taglio.
- Estrarre la motosega dal legno solo con la catena ancora in movimento. Chiunque adoperi la motosega senza l'artiglio può essere trascinato in avanti.
- Non adoperare mai la motosega su una scala, un albero o su appoggi instabili. Non adoperare la motosega con una mano sola.
- Il cavo di alimentazione deve essere tenuto sempre dietro l'operatore.
- Il cavo di alimentazione deve essere tenuto sempre lontano dalla parte posteriore della motosega.
- Usare solo accessori originali.
- Le motoseghe utilizzate all'aperto devono essere collegate ad un interruttore di circuito a terra.
- Non sovraccaricare gli elettroutensili. Funzionano al meglio e in modo più sicuro se adoperati entro la capacità nominale.
- Usare sempre l'elettroutensile corretto. Non usare motoseghe a bassa alimentazione per lavori pesanti.
- Usare il cavo solo per lo scopo per cui è preposto. Non trasportare mai l'elettroutensile afferrandolo per il cavo. Non tirare il cavo per estrarre la spina dalla presa di rete.

Proteggere il cavo da fonti di calore, olio e spigoli aguzzi.

Cavi prolunga all'aperto quando si lavora all'aperto, usare solo cavi prolunga autorizzati e riportanti l'etichetta opportuna.

- Usare un sostegno robusto per il taglio di legname lavorato e rami sottili (un cavalletto, Fig. 7b). Non impilare il legname, non tenerlo fermo con il piede e non farlo tenere ad altre persone.
- I tronchi devono essere posizionati in modo stabile e sicuro.
- Se il terreno è in pendenza, lavorare sempre rivolti verso l'alto.
- Quando si eseguono tagli trasversali piazzare l'artiglio contro il legname da tagliare (vedere Fig. 7b)
- Piazzare sempre l'artiglio prima di eseguire tagli trasversali. Solo allora accendere la motosega e iniziare a tagliare il legname. Tirare la motosega verso l'alto dal lato posteriore e guidarla con l'impugnatura anteriore. Usare l'artiglio come fulcro. Per riposizionare la motosega per eseguire ulteriori tagli, interrompere l'operazione di taglio ed esercitare una leggera pressione sull'impugnatura anteriore. Tirare leggermente all'indietro la motosega, posizionare l'artiglio più all'interno del taglio e tirare verso l'alto l'impugnatura posteriore (vedere Fig. 7a).
- Estrarre la motosega dal legno solo con la catena ancora in movimento.
- Se si eseguono più tagli, spegnere la motosega tra un taglio e l'altro.

- I tagli a tuffo e quelli orizzontali possono essere eseguiti soltanto da professionisti (alto rischio di contraccolpi, vedere Fig. 8).
- Per i tagli orizzontali posizionare la sega con la minore inclinazione possibile. Prestare estrema cautela, in quanto l'artiglio non può essere applicato in questi casi.
- Se la catena si blocca durante il taglio con il lato superiore è possibile che sobbalzi verso l'operatore. Per questo motivo il taglio deve essere eseguito ogniqualvolta possibile con il lato inferiore, in quanto in questo caso la motosega sobbalzerebbe verso il legno, lontano dal corpo dell'operatore (vedere Fig. 9 e 10).
- Prestare estrema attenzione quando si taglia legname scheggiato. I pezzi di legno tagliati potrebbero essere proiettati in qualsiasi direzione (rischio di lesioni!)
- Non usare la motosega per rimuovere chiodi o oggetti simili.
- Quando si potano rami, la motosega deve essere appoggiata ogniqualvolta possibile contro il tronco. Non tagliare con la punta della barra guida (rischio di contraccolpi, vedere Fig. 8).
- I lavori di potatura dei rami dovrebbero essere eseguiti da personale opportunamente qualificato! Rischio di lesioni!
- Prestare particolare attenzione ai rami in tensione. Non tagliare dal basso i rami sospesi.
- Non stare in piedi sul tronco quando si potano i rami.
- La motosega non deve essere utilizzata per lavori forestali, ad esempio per l'abbattimento di alberi o la potatura di rami nella foresta. Per via del collegamento via cavo l'operatore della sega non ha la libertà di muoversi liberamente e la sua sicurezza non è perciò garantita.
- Tenersi sempre di lato rispetto all'albero da abbattere.
- Quando si abbatte l'albero, fare attenzione ai rami che cadono quando indietreggia.
- Nei terreni in pendenza l'operatore della motosega deve rimanere sul lato superiore, sinistro o destro del tronco o dell'albero abbattuto, mai sul lato inferiore.
- Fate attenzione ai tronchi che rotolano verso di voi. Contraccolpo!
- La motosega potrebbe avere un contraccolpo se la punta della barra guida (soprattutto il quarto superiore) viene accidentalmente a contatto con legno o altri oggetti solidi. In questo caso la sega viene proiettata improvvisamente e in modo incontrollabile verso l'operatore a piena potenza (rischio di lesioni!).
- Quando si lavora con la motosega, usare sempre guanti protettivi, calzature idonee, proteggi gambe, occhiali protettivi e protezioni per le orecchie.
- Se il lavoro comporta eventuali rischi di lesioni alla testa, indossare sempre un elmetto protettivo. Quando si abbattano alberi e si potano rami o alberi abbattuti o caduti indossare anche una mascherina per la protezione del viso.
- Estrarre sempre la spina dalla presa di alimentazione prima di controllare o regolare la catena, prima di correggere eventuali problemi e ogniqualvolta ci si sposta da un luogo di lavoro all'altro.
- Prima di avviare la motosega impugnarla saldamente, assumere una posizione stabile ed accertarsi che la barra guida e la motosega non tocchino nulla.
- Impugnare sempre la sega con entrambe le mani (mano destra sull'impugnatura posteriore, mano destra sull'impugnatura 2)
- Non eseguire mai tagli al di sopra dell'altezza delle spalle, in piedi su una scala, su un albero, o in qualsiasi altra posizione instabile.
- Quando si taglia legname scheggiato, prestare particolare attenzione affinché non si stacchino piccoli frammenti di legno che potrebbero essere proiettati dalla motosega.
- Durante le pause, poggiare la motosega in modo che non vi siano rischi di lesioni a persone.
- La motosega non deve essere mai prestata o affidata a persone che non abbiano dimestichezza con l'uso di questo utensile. Consegnare anche il libretto di istruzioni insieme alla motosega.

6 ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL CONTRACCOLPO

Per prevenire il contraccolpo, rispettare le seguenti istruzioni di sicurezza.

- Non iniziare mai il taglio con la punta della barra guida!
- Non tagliare mai con la punta della barra guida! Prestare attenzione quando si continuano tagli precedentemente iniziati!
- Quando si inizia a tagliare la motosega deve essere sempre in funzione!
- Accertarsi che la catena sia sempre ben affilata.
- Non tagliare mai più di un ramo per volta! Quando si potano rami, fare attenzione a non toccare altri rami.
- Quando si eseguono tagli trasversali, prestare attenzione ai tronchi molto vicini tra loro. Se possibile usare un cavalletto.

7 TRASPORTO DELLA MOTOSEGA

Prima di trasportare la motosega, estrarre sempre la spina dalla presa di alimentazione e far scorrere la protezione della catena sulla guida e sulla catena. Se si devono eseguire diversi tagli con la motosega, spegnerla tra un taglio e l'altro.

8 OPERAZIONI PRELIMINARI ALL'AVVIAMENTO

- La tensione e l'alimentazione devono essere conformi alle specifiche riportate sulla targhetta del modello.
- Prima di iniziare a lavorare, controllare sempre che la motosega funzioni correttamente e in modo sicuro.
- Verificare inoltre che la lubrificazione della catena sia adeguata e l'indicatore livello olio funzioni correttamente (vedere Fig. 4). Quando il livello dell'olio è circa 5 mm al di sopra del segno MIN, rabboccare con olio. Quando il livello dell'olio è molto al di sopra di questo segno si può lavorare tranquillamente.
- Accendere la motosega e tenerla ben distante dal terreno. Prestare attenzione affinché la motosega non venga a contatto con il terreno. Per motivi di sicurezza è meglio mantenere una distanza di almeno 20 cm. Se si notano tracce di olio, il sistema di lubrificazione della catena funziona correttamente. Se non vi è alcuna traccia di olio, provare a pulire l'uscita olio (Fig. 2, C), il foro superiore di tensionamento della catena (E) e il canale dell'olio, oppure contattare il Servizio assistenza clienti. (Al riguardo, leggere la sezione "Rabbocco dell'olio e lubrificazione della catena").
- Controllare il tensionamento della catena e se necessario tenderla di nuovo (vedere la sezione "Tensionamento della catena" su questo punto).
- Controllare il funzionamento del freno della catena (vedere anche la sezione "Come sbloccare il freno della catena").

9 ASSEMBLAGGIO

9.1 Installazione del guidalama e della catena (Fig. 1, 2, 3)



Se la motosega è già collegata alla rete di alimentazione: Estrarre la spina dalla presa della corrente. Indossare guanti protettivi per qualsiasi intervento sulla motosega.

Importante: Il salvamano anteriore (3) deve trovarsi sempre in alto (posizione verticale) (Fig. 5).

La barra guida e la catena vengono fornite separatamente. Per assemblarle, svitare il dado di bloccaggio (5) e rimuovere la protezione barra guida (6). Il bullone guida (17) deve trovarsi al centro della guida. Se necessario, regolare il tensionamento della catena con il pignone della catena (16).



Per prevenire lesioni causate dal filo tagliente, indossare sempre i guanti durante l'assemblaggio, il tensionamento e il controllo della catena.

Prima di assemblare la barra guida e la catena, controllare la direzione di taglio dei denti! La direzione di scorrimento è contrassegnata da una freccia sulla protezione (6) (Fig. 3, G). Per determinare la direzione di taglio, è possibile che sia necessario girare la catena (4). Tenere la barra guida (7) in verticale, con la punta verso l'alto, e appoggiarvi la catena (4, cominciando dalla punta della barra). Ora assemblare la barra guida con la catena nel modo seguente:

- Posizionare la barra guida con la catena sul pignone della catena (16) e il bullone guida (17).
- Posizionare la catena intorno al pignone della catena (16) ed accertarsi che sia montata correttamente (vedere Fig. 1, A).
- Appoggiare la copertura (6) e stringere dolcemente con il dado di bloccaggio (5). Ora è il momento tensionare la catena.

9.2 Tensionamento della catena



Estrarre sempre la spina dalla presa di alimentazione prima di eseguire qualsiasi intervento sulla motosega!

Indossare guanti di sicurezza!

Assicurarsi che la catena (4) si trovi all'interno della scanalatura della barra guida (7) (Fig. 1 a)!

Ruotare in senso orario la manopola esterna fino a quando la catena è correttamente pensionata, quindi ruotare la manopola interna (di 5) per bloccare in posizione la barra guida. La barra guida deve essere spinta poi verso l'alto mentre si stringe la manopola interna.

Ricontrollare il tensionamento della catena (vedere Fig. 3). La catena non deve essere troppo tesa.

Con il freddo dovrebbe essere possibile sollevare la catena al centro della barra guida di circa 5 mm. Stringere saldamente il dado di bloccaggio (5).

Con il calore la catena si dilata e diventa lasca. Sussiste quindi il pericolo che la catena esca dalla sede. Tenderla di nuovo se necessario.

Se la catena viene tesa a caldo, riallentarla al termine del lavoro. Diversamente, la contrazione della catena causata dal raffreddamento ne determinerebbe un tensionamento eccessivo.

Una catena nuova richiede un periodo di rodaggio di circa 5 minuti. Lubrificare la catena è fondamentale in questa fase. Dopo il rodaggio, controllare il tensionamento della catena e ritenderla se necessario.

9.3 Rabbocco dell'olio catena (Fig. 4)

Per prevenire l'accumulo di sporcizia all'interno del serbatoio, pulire il tappo del serbatoio olio (14) prima di aprirlo. Durante le operazioni di taglio controllare il livello dell'olio all'interno del serbatoio mediante l'apposita spia (15). Stringere il tappo del serbatoio olio e pulire l'olio eventualmente traboccato.

9.4 Attacco del cavo prolunga (Fig. 6)

Usare solo prolunghie adatte all'utilizzo all'aperto. La sezione del cavo (lunghezza massima del cavo prolunga: 75 m) deve essere di almeno 1,5 mm². Fissare il flessibile della motosega al cavo prolunga inserendo quest'ultimo nel pressacavi dell'alloggiamento.

L'uso di cavi prolunga di lunghezza superiore ai 30 m riduce le prestazioni della motosega.

9.5 Lubrificazione della catena

Per prevenire l'usura eccessiva, la catena e la barra guida devono essere lubrificate in modo uniforme durante il funzionamento.

La lubrificazione è automatica. Non lavorare se la catena non è lubrificata. La mancata lubrificazione della catena causerà presto gravi danni al sistema di taglio. Per questo motivo è importante controllare la lubrificazione della catena e l'indicatore livello olio ogni qualvolta si utilizza l'utensile (Fig. 4).

Non usare mai la motosega quando il livello dell'olio si trova al di sotto del contrassegno "MIN".

- MIN: Aggiungere olio quando si possono vedere solo 5 mm di olio in corrispondenza del bordo inferiore dell'indicatore livello olio (15).
- MAX: Rabboccare con olio fino a quando la finestrella è piena.

9.6 Controllo della lubrificazione automatica

Prima di cominciare a lavorare, controllare la lubrificazione automatica della catena e l'indicatore livello olio. Accendere la motosega e tenerla ben distante dal terreno. Prestare attenzione affinché la motosega non venga a contatto con il terreno. Per motivi di sicurezza è meglio mantenere una distanza di almeno 20 cm. Se l'olio non sembra aumentare, il sistema di lubrificazione della catena non sta funzionando correttamente. Se non vi è alcuna traccia d'olio, provare a pulire l'uscita olio (Fig. 2, C), il foro di tensionamento della catena superiore (E) e il condotto dell'olio, oppure contattare il Servizio assistenza clienti.

9.7 Lubrificanti per la catena

La durata utile di catene e barre guida dipende in gran parte dalla qualità del lubrificante utilizzato. Non usare olio vecchio! Usare solo del lubrificante per catene ecologico. Conservare il lubrificante per catene solo in contenitori conformi alle normative pertinenti.

9.8 Barra guida

La barra guida (7) è sottoposta ad un'usura particolarmente intensa a grave usura nella zona di rinvio e nella parte inferiore. Per evitare l'usura su un solo lato, girare ogni volta la barra guida dopo aver affilato la catena.

9.9 Pignone della catena

Il pignone della catena (16) è soggetto ad un'usura particolarmente intensa. Deve essere sostituito se presenta evidenti tracce di usura. Un pignone che non sia in perfette condizioni riduce la durata utile della catena. Far sostituire il pignone della catena da un rivenditore specializzato o dal Servizio assistenza clienti.

9.10 Protezione della catena

Appena finito il lavoro e per il trasporto mettere subito la protezione sulla catena e sull'estremità allungata.

9.11 Freno della catena

In caso di contraccolpo viene attivato il freno della catena (3) tramite il salvamano anteriore. Il salvamano anteriore viene premuto in avanti dal dorso della mano. In questo modo il freno fermerà la catena, o meglio il motore, in 0,15 secondi (Fig. 5, H).

9.12 Come sbloccare il freno della catena (Fig. 5)

Per permettere alla motosega di funzionare di nuovo bisogna allentare il blocco della catena. Per prima cosa spegnere l'utensile. Poi riportare il salvamano anteriore (3) in posizione verticale fino a bloccarlo in posizione (Fig. 5, I) Il freno della catena è ora pronto a funzionare.

9.13 Come affilare la catena della sega

La catena viene affilata in modo rapido e corretto presso i rivenditori specializzati, che vendono anche gli attrezzi necessari per affilare autonomamente le catene. Seguire le corrispondenti istruzioni per l'uso.

Tenere l'utensile con cura. Tenerlo pulito e affilato per poter lavorare bene e in modo sicuro. Rispettare le norme di manutenzione e le istruzioni per la sostituzione degli utensili.

10 MESSA IN ESERCIZIO



Durante il lavoro portare sempre occhiali e guanti protettivi, protezioni per le orecchie e indumenti da lavoro robusti!

Usare la sega solo con cavi prolunga omologati e con il grado di isolamento e gli attacchi prescritti per l'uso all'aperto (cavi con rivestimento in gomma omologati) e adatti alla spina dell'apparecchio.

La motosega è dotata di un interruttore di sicurezza a due mani.

Funziona solo se con una mano si aziona l'interruttore sull'impugnatura anteriore (2) e contemporaneamente si aziona con l'altra interruttore sull'impugnatura posteriore (1). Se la catena non scorre, sbloccare il freno con il salvamano anteriore (3). Leggere in merito la sezione "Freno della catena" e "Come sbloccare il freno della catena".

Subito dopo l'accensione la motosega comincia a funzionare ad alta velocità.

10.1 Per spegnere l'apparecchio

Rilasciare l'interruttore ON/OFF (13) sull'impugnatura posteriore o l'altro interruttore (2) sull'impugnatura anteriore.

Il rilascio dell'interruttore ON/OFF arresta la motosega entro 1 secondo e produce molte scintille. Ciò è normale e sicuro per il corretto funzionamento della motosega.

Dopo aver usato la motosega: Pulire la catena e la barra guida e sostituire la protezione della catena.

10.2 Protezione della motosega

Rilasciare l'interruttore ON/OFF (13) sull'impugnatura posteriore o l'altro interruttore (2) sull'impugnatura anteriore.



Non usare la motosega in caso di pioggia o in ambiente umido.



Se il cavo prolunga è danneggiato, estrarre subito la spina dalla presa di alimentazione. Non lavorare mai se il cavo è danneggiato.

- Controllare che la motosega non presenti danni. Prima di riutilizzare l'utensile, controllare i dispositivi di sicurezza o qualsiasi altro componente danneggiato per accertarsi che funzionino correttamente e che siano in buone condizioni.
- Accertarsi che tutte le parti mobili funzionino in modo regolare.
- Tutte le parti devono essere montate in modo corretto e soddisfare tutte le condizioni per garantire un funzionamento corretto della motosega.
- I dispositivi di sicurezza e i componenti danneggiati devono essere riparati in modo appropriato o sostituiti immediatamente dal Servizio assistenza clienti, salvo diversamente specificato in questo manuale di istruzioni.

10.3 Avvertenze per l'uso

Contraccolpo (Fig. 8)

Per evitare incidenti non segare con la punta della barra guida in quanto la sega potrebbe fare un balzo improvviso verso l'alto.

Usare sempre tutti gli indumenti protettivi quando si lavora con la motosega.

Il contraccolpo è un movimento verso l'alto e/o all'indietro della barra guida che si può verificare se la catena sulla punta della barra guida tocca inaspettatamente un oggetto.

Fissare bene il pezzo da lavorare. Usare i dispositivi di serraggio per fissare il pezzo. Ciò permette di impugnare la seda in modo sicuro con entrambe le mani.

Il contraccolpo causa un movimento incontrollabile della sega e determina perciò una catena lasca o non affilata. Una catena non affilata correttamente aumenta il rischio di contraccolpi.

Non usare mai la motosega al di sopra dell'altezza delle spalle.

11 SUGGERIMENTI PER L'USO DELLA MOTOSEGA

11.1 Come tagliare un pezzo di legno (Fig. 7a, 7b)

Per tagliare il legno seguire le norme di sicurezza e procedere nel modo seguente:

- Accertarsi che il legno da tagliare non possa scivolare.
- Fissare bene i tronchetti piccoli prima di segarli.
- Segare solo legno o oggetti in legno.
- Nel segare fare attenzione a non toccare sassi o chiodi, in quanto potrebbero essere scagliati via e danneggiare la catena della sega.
- Evitare che la sega in movimento venga a contatto con il terreno o con recinzioni.
- Quando si potano rami, cercare di tenere l'apparecchio il più possibile appoggiato e non tagliare con la punta della barra guida.
- Fare attenzione agli ostacoli come per esempio ceppi, radici, infossamenti e rialzi perché si corre il pericolo di inciamparvi.

Da tenere presente!

La motosega deve essere in funzione prima di toccare il legno.

11.2 Per accendere l'apparecchio:

Premere la sicura (11) e l'interruttore ON/OFF (13).

Appoggiare l'artiglio più basso (Fig. 4, J) sul legno. Con l'impugnatura posteriore (1) tirare verso l'alto la sega e cominciare a tagliare il legno. Spostare un po' indietro la motosega e appoggiare l'artiglio più in basso.

Attenzione nel segare legno scheggiato. Si possono staccare pezzi di legno.

11.3 Legno in tensione

Fig. 11a: Tronco in tensione sul lato superiore

Pericolo: L'albero si solleva di colpo!

Fig. 11b: Tronco intensione sul lato inferiore

Pericolo: L'albero si abbassa di colpo!

Fig. 11c: Tronchi grossi e molta tensione

Pericolo: L'albero si sposta di colpo e con grande forza!

Fig. 11d: Entrambi i lati del tronco sono in tensione

Pericolo: L'albero si sposta di colpo di lato!

11.4 Come abbattere gli alberi

Per abbattere gli alberi, osservare tutte le norme di sicurezza e procedere nel modo seguente:

Da tenere presente!

Zona di pericolo: Gli alberi che cadono possono trascinarne con sé degli altri. La zona di pericolo si estende perciò per la doppia lunghezza dell'albero. (Fig. 12)



Tagliare gli alberi è pericolo ed è una tecnica che richiede molta pratica. Se si è principianti o inesperti, non si devono cimentare ma devono seguire prima un corso specifico. (Fig. 13)

Direzione di caduta:

- Calcolare prima la direzione di caduta, tenendo conto del baricentro della chioma e della direzione del vento. La motosega deve essere in funzione prima di toccare il legno. Accendere la motosega. Segare una tacca dal lato di caduta dell'albero. Dalla parte opposta della tacca eseguire un taglio orizzontale.
- Eseguire l'intaglio di caduta: Questo serve a dare all'albero direzione e guida.
- Controllare la direzione di caduta: Se si deve correggere l'intaglio di caduta, farlo su tutta la larghezza.
- Ora gridare "Attenzione, cade l'albero"
- Solo ora eseguire il taglio per l'abbattimento, che deve essere eseguito più in alto della base dell'intaglio di caduta. Mettere per tempo i cunei.

- Lasciare la fascia di rottura, che svolge funzione di cerniera. Se la fascia viene tagliata l'albero cade in modo non controllato.
- Abbattere l'albero inserendo un cuneo nel taglio orizzontale, senza segare completamente il tronco.
- Spostarsi quando l'albero cade, stare attenti alla chioma e attendere che smetta di oscillare. Non continuare a lavorare sotto ai rami rimasti appesi.

Quando la motosega viene utilizzata per tagliare alberi che ne superano i limiti di potenza la catena può bloccarsi. In questo caso, liberarla con l'aiuto di cuneo in legno.

Non abbattere gli alberi:

- Se non si riconoscono i particolari nella zona di pericolo, per esempio in caso di nebbia, pioggia, neve od oscurità.
- Se la direzione di caduta non può essere calcolata in modo affidabile a causa di vento o raffiche di vento. L'abbattimento di alberi su un pendio o su terreno ghiacciato, ricoperto di ghiaccio o brina è possibile solo se si può stare veramente bene in equilibrio.

12 PULIZIA E MANUTENZIONE



Estrarre sempre la spina dalla presa di alimentazione prima di eseguire qualsiasi intervento sulla motosega!

- Tenere pulite e libere le fessure di aerazione sull'alloggiamento del motore.
- Eseguire solo le operazioni di manutenzione descritte nel presente manuale. Qualsiasi altro intervento di manutenzione deve essere eseguito dal nostro Servizio assistenza clienti.
- Non apportare alcun tipo di modifica alla motosega in quanto si potrebbe comprometterne la sicurezza.
- Se l'apparecchio non dovesse funzionare nonostante le accurate procedure di produzione e ispezione, farlo riparare da un'officina autorizzata del Servizio assistenza clienti.

13 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Rimedio
Il motore non funziona	Manca corrente	Controllare la presa, il cavo e la spina.
		Cavo danneggiato: Farlo riparare dal Servizio assistenza clienti. Non riparare il cavo con nastro isolante.
		Gli interruttori danneggiati devono essere sostituiti da un'officina autorizzata del Servizio assistenza clienti.
	Freno della catena	Consultare la sezione "freno della catena" e "Come sbloccare il freno della catena".
	Esaurimento delle spazzole al carbonio	Sostituire le spazzole al carbonio, rivolgersi ad un'officina autorizzata del Servizio assistenza clienti.
La catena non si muove	Freno della catena	Controllare il freno della catena e sbloccarlo se necessario.
Il taglio non viene eseguito bene	Catena non affilata	Affilare la catena.
	Tensionamento della catena	Controllare il tensionamento della catena.
	Catena montata male	Controllare che la catena sia montata correttamente.
La sega funziona con difficoltà	Tensionamento della catena	Controllare il tensionamento della catena.
La catena esce dalla sede		
La catena si surriscalda	Lubrificazione della catena	Controllare il livello dell'olio
		Controllare la lubrificazione della catena.

14 DATI TECNICI

Tensione nominale / frequenza:	230-240 V~ 50 Hz
Potenza nominale:	2000W
Lunghezza del guidalama	16" (400 mm)
Velocità della catena in assenza di carico	13,5 m/s
Tempo di frenata	0,12 s
Capacità del serbatoio dell'olio lubrificante	150 ml
Classe di protezione	II
Peso	5,0 kg

15 RUMORE

Valori di emissione di rumore misurati in conformità allo standard applicabile. (K=3)

Livello di pressione acustica LpA	97 dB(A)
Livello di potenza acustica LwA	108 dB(A)



ATTENZIONE! Indossare protezioni acustiche se la pressione acustica supera 85 dB(A).

Livello di vibrazione	Max. 3.7 m/s ²	K = 1.5 m/s ²
-----------------------	---------------------------	--------------------------

16 STOCCAGGIO

Riporre la motosega in un luogo sicuro. Quando non si utilizza la motosega deve essere riposta pulita, su una superficie piana e in un luogo asciutto inaccessibile ai bambini.

17 GARANZIA

- Questo prodotto è garantito a norma di legge per un periodo di 24 mesi a decorrere dalla data dell'acquisto da parte del primo utilizzatore.
- La presente garanzia copre tutti i difetti di materiali o produzione, esclusi: batterie, caricabatterie, parti difettose soggette a normale usura quali cuscinetti, spazzole, cavi e spine o accessori quali trapani, punte di trapano, lame di seghe, ecc.; danni o difetti derivanti da incuria, incidenti o alterazioni; sono altresì esclusi i costi di trasporto.
- Sono esclusi dalle clausole della garanzia danni e/o difetti conseguenti all'uso non conforme.
- Si declina ogni responsabilità per eventuali lesioni provocate dall'uso non conforme dell'apparecchio.
- Le riparazioni devono essere affidate esclusivamente a un centro di assistenza ai clienti autorizzato da Powerplus tools.
- Per ulteriori informazioni, telefonare al numero 00 32 3 292 92 90.
- Tutti i costi di trasporto sono a carico del cliente, salvo accordi diversi in forma scritta.
- Non sono inoltre consentiti reclami sulla garanzia qualora il danno al dispositivo sia dovuto alle conseguenze di una manutenzione inadeguata o di un sovraccarico.
- Sono inderogabilmente esclusi dalla garanzia i danni derivati da infiltrazione di liquidi, penetrazione di polvere, danni intenzionali (perpetrati deliberatamente o dovuti a negligenza evidente), uso improprio (scopi per i quali il dispositivo non è idoneo), uso non competente (cioè senza rispettare le istruzioni fornite nel manuale), assemblaggio da parte di personale inesperto, fulmini, tensione di rete errata. Questa clausola non è restrittiva.
- L'accettazione dei reclami in base al regolamento di questa garanzia non comporta in nessun caso la proroga del periodo di validità della stessa né l'inizio di un nuovo periodo di garanzia in caso di sostituzione del dispositivo.
- I dispositivi o i componenti sostituiti nel periodo della garanzia sono pertanto di proprietà di Varo NV.
- Ci riserviamo il diritto di respingere i reclami nei casi in cui non sia possibile verificare l'acquisto o quando sia evidente che il prodotto non è stato sottoposto a una corretta manutenzione. (pulizia delle aperture di ventilazione, regolare assistenza per le spazzole al carbonio, ecc.).
- Conservare lo scontrino come prova della data d'acquisto.
- L'apparecchio non smontato deve essere restituito al rivenditore in condizioni di pulizia accettabili, nella custodia preformata originale (se applicabile), accompagnato dalla prova d'acquisto.

18 AMBIENTE



Ove la macchina, in seguito ad uso prolungato, dovesse essere sostituita, non gettarla tra i rifiuti domestici, ma smaltirla in modo rispettoso per l'ambiente. I rifiuti prodotti dalle macchine elettriche non possono essere trattati come i normali rifiuti domestici. Provvedere al riciclo laddove siano disponibili impianti adeguati. Consultare l'ente locale o il rivenditore per suggerimenti su raccolta e smaltimento.

EC DECLARATION OF CONFORMITY - HERSTELLERERKLÄRUNG - DECLARATION 'CE' DE CONFORMITE - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EUROPEA - GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING - EC DEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE - EY ILMOITUS - FORSAKRAN OM OVERENSSTAMMELSE - BEKREFTENDE EU ERKLÆRING - ΔΗΛΩΣΗ ΕΚ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ - EUROPEJSKA DEKLARACJA ZGODNOSCI

1) MANUFACTURER – HERSTELLER – FABRICANT – FABRICANTE – COSTRUTTORE – CONSTRUCTEUR – PRODUCENT – FABRICANTE – VALMISTAJA – TILLVERKARE – FABRIKANT – Κατασκευαστής – PRODUCENT:

Blue Bird Industries Fabbrica Motori s.r.l.
Via Due Camini 19, 36010 Zanè (VI) Italia

2) DESCRIPTION OF THE MACHINERY – BESCHREIBUNG DER MASCHINE – DESCRIPTION DE LA MACHINE – DESCRIPCION DE LA MAQUINARIA – DESCRIZIONE DELLA MACCHINA – BESCHRIJVING VAN DE MACHINE – BESKRIVELSE AF MASKINEN – DESCRIÇÃO DA MAQUINA – KONEEN NIMITYS – MATERIELSLAG – BESKRIVELSE AV MASKINERIE – ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ – OPIS MASZYN:
MOTOSEGA ELETTRICA – ELECTRIC CHAINSAW

a) MAKE – FABRIKAT – MARQUE – MARCA – MARCA – MERK – MÆRKE – MARCA – MERKKI – FABRIKAT – FABRIKANT – MAPKA – MARKA:
BLUE BIRD

b) TYPE / TYP / TYPE / TIPO / TIPO / TYPE / TYPE / TIPO / MALLI / TYPBE / TYPE / TYÖKÖ / TYP:
CSE 2000

2000/14/EC (2005/88/EC) – Livelli di potenza sonora come da allegato VI – Sound Power Levels performed per annex VI	
TIPO	Livelli di Potenza Sonora Misurata / Livelli di Potenza Sonora Garantita LWA Sound Power Levels Measured / Sound Power Level Guaranteed LWA (dB)
CSE 2000	97/108

c) Il prodotto è conforme alle direttive - The product complies with the directives - Das Produkt entspricht den Richtlinien - Le produit est conforme aux directives - El producto cumple con las directivas :

- 2006/42/EC – 2014/30/EU – 2000/14/EC (2005/88/EC) – 2011/65/EU

d) Il controllo CE del campione di costruzione secondo la direttiva 2006/42/CE, Art 12.3(b) è stato eseguito presso:

The EC type examination test was carried out pursuant to Directive 2006/42/EC, Art 12.3(b) at:

Die EG-Baumusterprüfung nach Richtlinie 2006/42/EG, Art. 12.3(b) wurde durchgeführt bei:

L'examen CE de type conformément à la directive 2006/42/CE Art. 12.3(b) a été effectué par l'office de contrôle:

La prueba de examen CE de tipo se llevó a cabo de conformidad con la Directiva 2006/42 / CE, Art.12.3 (b) en:

- TÜV SÜD Product Service GmbH at Zertifizierstelle Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Germany - Certificate No. M6A 15 05 84293 044

e) REFERENCE TO STANDARDS/HARMONIZED STANDARDS - VERWEIS AUF NORMEN/HARMONISIERTE NORMEN - REFERENCE AUX NORMES/NORMES HARMONISEES - REFERENCIA A ESTANDARES/ESTANDARES ARMONIZADOS - RIFERIMENTO ALLE NORME/NORME ARMONIZZATE - REFERENTIE NAAR STANDAARDEN/GEHARMONISEERDE STANDAARDEN - REFERENCE TIL STANDARDER/HARMONISEREDE STANDARDER - REFERENCIA AS NORMAS/NORMAS HARMONIZADAS - VITTAUS STANDARDEIHIN/YHTEISIIN STANDARDEIHIN - REFERERANDE TILL STANDARDER/HARMONISERADE STANDARDER - HENVISNING TIL STANDARD/FELLES STANDARD - ΑΝΑΦΟΡΑ ΕΙΣ ΕΝΩΜΕΝΑ/ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΕΝΩΜΕΝΑ - ODNIESIENIE DO NORM/NORM ZHARMONIZOWANYCH:

EN 60745-12009/A11:2010 EN 60745-2-13/A1:2010 EN 55014-1:2006/A2:2011 EN 55014-2:1997/A2:2008 EN 6100-3-2:2-14 EN 61000-3-11:2000

Importato da - Imported by - Eingeführt von - Importé par - Importado por:



BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.

ZANÈ (VI) – ITALIA

28-05-2015

The chairman – Der vorsitzender – Le président – El presidente – Il presidente – De

voorzitter – Daglig leder – O presidente – Toimitusjohtaja – Verkställande direktör –

Administrerende direktør – Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ - Prezes

VANDA VITELLA

(GB) Technical documentation maintained by
(F) Documentation technique maintenue par
(I) Documentazione tecnica conservata da
(DK) Teknisk dokumentation tilhåndhællen av
(FI) Teknisten asiakirjojen ylläpitäjä
(NO) Teknisk dokumentasjon vedlikeholdt av

(D) Technische Dokumentation aktualisiert durch
(E) Documentacion tecnica mantenida por
(NL) Technische documentatie onderhouden door
(P) Documentação tecnica mantida por
(SE) Teknisk dokumentation tillhålls av
(GR) τεχνικό φάκελο που τηρείται από

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.

VANDA VITELLA



BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori s.r.l.

Via Due Camini, 19
36010 ZANÉ ITALIA

Tel. 0445 314138

Fax 0445 314225

www.bluebirdind.com